



Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

Nº albarán : 80545984  
Del. Note Nb: 2000  
Fecha Exp : 03.05.2022  
Fecha rec: 2000

**Proveedor / Supplier**  
Código: 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Población: Mondragon 20500  
País: España

**Transportista/Carrier** Transport number: 315836  
Razón social: LKW WALTER Internationale  
Short name: 4809JGW  
Matrícula: HROM7338  
Remolc.plate: HROM7338  
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.  
Del. Unit:

**Destino / To**  
Cliente: Magna PT S.p.A.  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del. address: Via dei Ciclamini, 4  
Modugno Bari 70026  
Italia  
Planta Center:  
Puerta de descarga: Unloading point:  
Puesto de consumo: 14249  
Point of consumption:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant./Box Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031  <b>KUEHNE+NAGEL S.R.L.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 180 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 6 Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 06/05/22 Firma	180		PZA	TBA-501494  TBA-501712  180314 954 501494 5487	006	19321876/19326103	30	550004318501		
Peso neto total: 2.014,020		Total brut weight: 2.399,220		Nº total de palets o contenedores: 006		Total Nb.of palets or containers: 006					

Observaciones: TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: BY ROMAN MARTICORINA  
Fagor Ederlan S. Coop.  
Conforme / Receiver: R. M.  
Almacén Warehouse: Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)  
06 MAG 2022  
Ricevuto con riserva di verificare con qualità e quantità

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur  
Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL  
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

1 Remitente (nombre, domicilio, país)  
Expéditeur (nom, adresse, pays)  
Sender (name, address, country)  
**Fagor Ederlan Koop.E.**  
**Torrebeaso Pasealekua, 7**  
**20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)**  
**NIF. ESF-20025000**

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
LETTRE DE VOITURE  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONALE CONSIGNMENT  
NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)  
Destinataire (nom, adresse, pays)  
Consignee (name, address, country)  
**Magna PT S.P.A.**  
**Modugno Bari 70026**  
**Italia**

16 Porteador (nombre, domicilio, país)  
Transporteur (nom, adresse, pays)  
Carrier (name, address, country)  
**MARCOMBI**  
**MARE COMBINATO S.L.**  
**NIF ES B53113860**

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)  
**Modugno Bari - Italia**

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)  
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)  
Successive carriers (name, address, country)  
**TRACTORA: 4809 JGW**  
**REMOLQUE: HROM 4332**

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
Place and date of taking over the goods (place, country, date)  
**03-05-22**  
**Amurak - Guipuzkoa - España**

18 Reservas y observaciones del porteador  
Réserves et observations du transporteur  
Carriers reservations and observations  
**SUBVITTORE GALDO GERARDO**  
**Via Ania Vecchia, 4 - 83039 Pratola Serra (AV)**  
**El embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.**  
**El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.**  
**El vehículo se precinta después de la carga.**  
**L-18:00 S-19:30**

5 Documentos anejos  
Documents annexés  
Documents attached

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages <b>40</b>	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing <b>Cont.</b>	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods <b>Prax. auto</b>	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. <b>11.342</b>	12 Volumen m. <sup>3</sup> Cubage m. <sup>3</sup> Volume in m. <sup>3</sup>
---	--	--	--	---	--	---

13 Instrucciones del remitente  
Instructions de l'expéditeur  
Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares  
Conventions particulières  
Special agreements

14 Forma de pago  
Prescriptions d'affranchissement  
Instructions as to payment for carriage  
 Porte pagado / Franco / Carriage paid  
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

21 Formalizado en  
Etablie à  
Established in **Amurak** a **03-05-2022** la **on**

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORINA.  
**R.M. Fagor Ederlan S. Coop.**  
Firma y sello del remitente  
Signature et timbre de l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender

23 **MARCOMBI**  
**MARE COMBINATO S.L.**  
**NIF: ES B53113860**  
**TRACTORA: 4809 JGW**  
**REMOLQUE:**  
Firma y sello del transportista  
Signature et timbre de transporteur  
Signature and stamp of the carrier

20 Lugar  
Lieu  
Place  
**06 MAG 2022**  
Firma y sello del consignatario  
Signature et timbre du destinataire  
Signature and stamp of the consignee  
**con riserva di quantità**

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 15  
19 + 21 + 22  
ambos inclusive y  
y compris et  
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

2612  
-PP

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria en la última línea del recuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.  
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.